

# 英汉双向 商贸词典

主编：陈彤 编写：田振起 曹昆 肖得利 毛居丽

English-Chinese and Chinese-English  
Dictionary of International Business

上海交通大学出版社

# 英 汉 双 向 商 贸 词 典

主编：陈彤 编写：田振起 曹昆 肖得利 毛君丽

ENGLISH-CHINESE AND  
CHINESE-ENGLISH DICTIONARY OF

INTERNATIONAL  
BUSINESS

May 14 1988

上海交通大学出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

英汉双向商贸词典/陈彤主编. —上海:上海交通大学出版社, 2002

ISBN 7-313-02870-9

I. 英… II. 陈… III. 商业—词典—英、汉  
IV. F7-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 079016 号

### 英汉双向商贸词典

陈彤 主编

上海交通大学出版社出版发行

(上海市番禺路 877 号 邮政编码 200030)

电话:64071208 出版人:张天蔚

常熟市印刷二厂印刷 全国新华书店经销

开本:787mm×960mm 1/32 印张:34.25 字数:1532 千字

2002 年 1 月第 1 版 2002 年 1 月第 1 次印刷

印数:1~6050

ISBN 7-313-02870-9/F·407 定价:55.00 元

---

版权所有 侵权必究

# 前 言

在崭新的 21 世纪, 一个人的书柜里如果没有一部英语词典, 就好像他不属于这个时代的。对部分技术人员来说, 他最需要的词典就是他所从事的专业方面的英语词典, 《英汉双向商贸词典》正是为广大从事商贸工作的专业人才编著的。

这是一部时代性很强的专业英语工具书。从开始收集资料到今天出版用了三年时间。三年间, 语言创新突飞猛进, 新的思想和专业术语层出不穷, 每一次审读, 每一次整理, 我们都及时地将新的内容插入, 所以说这是一部和时代同步的词典。

商贸词汇涉及广泛, 为避免词典庞大而不实用, 我们大力删除已过时了多年的词条。但收词多少为宜, 确实费了我们一番周折。为此, 我们参阅了诸多国内外新出版的专业词典和杂志, 又经专业人员认定, 最后编入了近 50000 词条, 仍难免挂一漏万。

本词典还有一个显著的特点是具有从汉语查到相应英语词条的功能。词典前一部分和一般英汉词典没有什么区别, 但后一部分为汉英检词索引。该索引按《汉语拼音方案》字母表排序, 根据每个汉语词条后标注的页数和行数, 从英汉部分即可查到相关词条。一本词典, 两种功能, 极大地方便了读者使用。

本词典虽经反复修改和补充, 但时代的变化日新月异, 绝不敢言最新、最好。我们可以得到一点欣慰的是, 这确是一部我们用力、用心编著的词典。希望您所用, 希望您喜欢, 希望得到您的赐教。

编者

2001 年 10 月

## 体例说明

1. 词典分为前后两部分,前半部为英汉部分,后半部分为汉英部分。
2. 英汉部分的每个词条中缝都标有行数,以备查阅。
3. 汉英部分按汉语拼音排序,每个汉语词条后都注有页数和行数,由此即可查到相对的英语词条。

# 目录

体例说明

正文

英汉部分 ..... 1 ~ 619

汉英检词索引 ..... 620 ~ 1082

参考书目

# A

- a favourable balance of trade 贸易顺差 ⑤
- a lossing proposition 亏本生意 ⑥
- a multi-currency reserve system 多种货币储备体系 ⑦
- a specific sum of money or lump sum 规定一个金额或定价 ⑧
- A.C.V. actual cash value 实际现金价值 ⑨
- A.T.A. 免税临时输入,暂时进口 ⑩
- A.T.A. Convention 暂准进口公约 ⑪
- A.W.B. air waybill 空运单 ⑫
- A/C account, current account 账户,账目,往来账户 ⑬
- A/P account paid, authority to purchase, advance payment, authority to pay 账款付讫,应付账目,采购授权书,预付,委托支付证 ⑭
- A/S after sight 见票即付 ⑮
- A/W actual weight 实际重量,净重 ⑯
- AAA 最高级债券 ⑰
- AAR against all risks 一切险 ⑱
- abandoned merchandise 无主货物 ⑲
- abandonee 受委付的承险人(在海运保险中受保险人委托处理海损财物的保险人) ⑳
- abandonment clause 委付条款 ㉑
- abandonment cost 委付费用(水险中的委付费用),弃置成本 ㉒
- abandonment of action 放弃诉讼 ㉓
- abandonment of claim 放弃索赔 ㉔
- abandonment of option 放弃购货保留权 ㉕
- abandonment of right 放弃权利 ㉖
- abatment 减免(额),减轻,冲销,注销 ㉗
- abatment of inflation 减轻通货膨胀 ㉘
- 膨胀 ㉙
- abatment of taxes 减税,退税 ㉚
- ABC analysis 贸易储备分析 ㉛
- ABC system of inventory control 分级存货控制制度 ㉜
- ability to bargain 交易能力,议价能力 ㉝
- ability to borrow overseas 向国外借款能力,对外举债能力 ㉞
- ability to international liquidation 国际清偿能力(一国政府用来支持本国货币汇率、平衡国际收支、偿付到期的对外债务的能力) ㉟
- ability to invest 投资能力 ㊱
- ability to pay basis 支付能力基准 ㊲
- ability to pay principle 支付能力原则 ㊳
- ability to receive orders 接受订单能力,收纳订单能力 ㊴
- ability to service debts 按期偿还债务能力 ㊵
- ability-to-pay principle of taxation 纳税的支付能力原则 ㊶
- abnormal depreciation 非常折旧,异常折旧,特别折旧 ㊷
- abnormal exchange rate 异常兑换率 ㊸
- abnormal gains 非常收益 ㊹
- abnormal profit 非常利润,异常利润 ㊺
- abnormal returns 非常报酬,非正常盈利 ㊻
- abnormal shrinkage 非常损耗,异常损耗 ㊼
- abolishment of customs barrier 废除关税壁垒 ㊽
- abolishment of import tariff 废除进口关税 ㊾
- abolishment of obligatory payments in gold 解除用黄金支付的义务 ㊿

|                                            |                                  |                 |
|--------------------------------------------|----------------------------------|-----------------|
| abolition of the official price of gold    | ① absolute ground rent           | 绝对地租            |
| aboriginal cost                            | ② absolute ground rent rate      | 绝对地租率, 单纯地租率    |
| above norm                                 | ③ absolute immunity              | 绝对豁免            |
| above norm piece-work wages                | ④ absolute income hypothesis     | 绝对收入假设          |
| 计件超额工资                                     | ⑤ absolute inflation             | 绝对通货膨胀          |
| above normal profit                        | ⑥ absolute insolvency            | 绝对无偿付债务能力       |
| 高出正常利润                                     | ⑦ absolute liability             | 绝对赔偿责任          |
| above par                                  | ⑧ absolute monopoly              | 绝对垄断            |
| 票面(价值)以上                                   | ⑨ absolute net loss              | 绝对净损            |
| above par value                            | ⑩ absolute outlay                | 绝对支出            |
| 高于面值(有价证券的市价高于其票面价值)                       | ⑪ absolute ownership             | 绝对所有权, 完全所有权    |
| above quota                                | ⑫ absolute price level           | 绝对价格水平          |
| 高于配额                                       | ⑬ absolute priority              | 绝对优先求偿权         |
| above the line expenditure                 | ⑭ absolute quotas                | 绝对配额            |
| 经常项目支出, 线上项目支出                             | ⑮ absolute refusal               | 绝对拒付            |
| abridgement of damages                     | ⑯ absolute right                 | 绝对权利            |
| 减少损害赔偿金                                    | ⑰ absolute sale                  | 无条件销售           |
| absence of stock                           | ⑱ absolute share                 | 绝对份额            |
| 无存货                                        | ⑲ absolute surplus value         | 绝对剩余价值          |
| absentee ownership                         | ⑳ absolute term                  | 绝对期限, 绝对条款      |
| 物主不在物所在地                                   | ㉑ absolute title                 | 绝对产权, 绝对所有权凭证   |
| absolute acceptance                        | ㉒ absolute total loss            | 绝对全损            |
| 单纯承兑, 无条件承兑                                | ㉓ absorb foreign capital         | 吸收外资            |
| absolute assignment unconditional transfer | ㉔ absorb idle funds              | 吸收游资            |
| 无条件转让                                      | ㉕ absorbed idle funds            | 已吸收的游资          |
| absolute bond                              | ㉖ absorbed indirect costs        | 已吸收的间接成本        |
| 无条件债券                                      | ㉗ absorption account             | 摊配账户, 转并账户, 附属账 |
| absolute capital requirement               | ㉘ absorption capacity            | 吸收能力            |
| 绝对资本需要额                                    | ㉙ absorption cost                | 吸收成本            |
| absolute capital requirement effect        | ㉚ absorption costing             | 吸收成本计算, 摊配成本计算法 |
| 绝对资本需求效果                                   | ㉛ absorption of deposits         | 吸收存款            |
| absolute ceiling franchise                 | ㉜ absorption of fund             | 吸收资金            |
| 绝对免赔限度                                     | ㉝ absorption of government bonds | 吸收公债            |
| absolute contract                          |                                  |                 |
| 无条件合同                                      |                                  |                 |
| absolute conveyance                        |                                  |                 |
| 绝对让渡, 无条件让渡                                |                                  |                 |
| absolute cost advantage                    |                                  |                 |
| 绝对成本利益, 绝对费用利益, 绝对成本优势                     |                                  |                 |
| absolute deductible franchise rate         |                                  |                 |
| 绝对免赔率                                      |                                  |                 |
| absolute delivery                          |                                  |                 |
| 无条件交付                                      |                                  |                 |
| absolute endorsement                       |                                  |                 |
| 单纯背书, 无条件背书                                |                                  |                 |
| absolute fixed capital                     |                                  |                 |
| 绝对固定资本                                     |                                  |                 |
| absolute fixed cost                        |                                  |                 |
| 绝对固定成本                                     |                                  |                 |

- absorption of purchasing power** ① 转加速  
 吸收购买力 ② **acceleration principle** 加速原理  
**absorption of spilling stocks** 吸 ③ (多指某商品消费需求的增减  
 收暴跌的存货(或股票) ④ 会引起投资大幅度增减的原  
**absorption of surplus funds** 吸收 ⑤ 理)  
 剩余资金 ⑥ **accept a claim** 接受索赔  
**absorptive capacity for external** ⑦ **accept a commission** 接受委托  
**assistance** 吸收外援能力 ⑧ **accept an order** 接受订单  
**abstract book** 摘要账簿 ⑨ **accept delivery** 接受交货  
**abstract invoice** 简式发票 ⑩ **accept forward shipment** 接受远  
**abstract of account** 账目摘要 ⑪ 期装运  
**abstract of account sales** 销售账 ⑫ **acceptable accounting principle**  
 户摘要 ⑬ 可接受的会计原理  
**abstract of title** 产权状况摘要 ⑭ **acceptable numbering** 可接受的  
 表 ⑮ 配数  
**abstract theory of currency** 货币 ⑯ **acceptable price** 可接受价格  
 抽象说 ⑰ **acceptance and rejection** 验收与  
**abundance of capital** 资金充足 ⑱ 拒收  
**abundance of commodity supplies** ⑲ **acceptance bill with two bank**  
 商品供应充足 ⑳ **names** 双具名银行承兑汇票  
**abuse of credit** 滥用信贷 ㉑ **acceptance business** 票据承兑业  
**abuse of immunity** 滥用豁免 ㉒ 务  
**abuse of monopoly** 滥用垄断权 ㉓ **acceptance by intervention** 参加  
**ACC acceptance, accepted** 承兑 ㉔ 承兑  
 (的), 接受(的) ㉕ **acceptance clause** 接受条款, 验  
**accelerate trade payment (ATP)** ㉖ 收条款  
 加速贸易付款 ㉗ **acceptance commission** 承兑手  
**accelerated amortization** 加速摊 ㉘ 续费  
 销 ㉙ **acceptance credit** 承兑信贷  
**accelerated cost recovery system** ㉚ **acceptance for honour** 荣誉承兑  
**(ACRS)** 加速成本回收制度 ㉛ (出票人拒绝承兑时, 由第三  
**accelerated depreciation** 加速贬 ㉜ 方代为承兑)  
 值, 加速折旧 ㉝ **acceptance house** 承兑商号  
**accelerated depreciation method** ㉞ **acceptance in blank** 空白承兑  
 加速折旧法, 快速折旧法 ㉟ **acceptance letter of credit (accep-**  
**accelerated development** 加速发 ㊱ **tance L/C)** 承兑信用证  
 展, 加速开发 ㊲ **acceptance of a draft** 兑付汇票  
**acceleration clause** 加速条款 ㊳ **acceptance of an order at below-**  
 (如分期付款合同的任何一期 ㊴ **cost price** 接受低于成本价的  
 不能按时偿还, 则全部债务视 ㊵ 订货  
 同到期, 债权人可要求债务人 ㊶ **acceptance of bid** 中标, 得标  
 立即偿还全部债款) ㊷ **acceptance of declaration** 接受  
**acceleration in money circulation** ㊸ 申报  
 货币流通加快 ㊹ **acceptance of deposit** 接受存款  
**acceleration of inflation** 通货膨 ㊺ **acceptance of final terms of char-**  
 胀加速 ㊻ **ter** 接受租船契约的最后条  
**acceleration of the turnover** 周 ㊼ 款  
 ⑽

|                                                                            |   |                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------|---|--------------------------------------------------------------------------------------|
| acceptance of import bills 进口<br>汇票的承兑                                     | ① | accident death insurance 意外死<br>亡保险                                                  |
| acceptance of sampling 接受取<br>样检查                                          | ② | accident form of value 偶然价值<br>形式                                                    |
| acceptance on security 担保承兑<br>(对资信较低的票据, 只有当<br>申请人提供证券等抵押品时,<br>银行才同意承兑) | ③ | accident fund 意外事故基金                                                                 |
| acceptance payable 应付承兑票<br>据                                              | ④ | accident in shipping 装运意外<br>事故                                                      |
| acceptance qualified as to place<br>对付款地点加以限制的承兑                           | ⑤ | accident insurance 意外保险, 事<br>故保险                                                    |
| acceptance qualified as to time<br>对付款时间加以限制的承兑                            | ⑥ | accident prevention 事故预防                                                             |
| acceptance receivable 应收承兑<br>票据                                           | ⑦ | accident report 事故报告                                                                 |
| acceptance register 承兑票据登<br>记簿                                            | ⑧ | accidental average 意外海损                                                              |
| acceptance under reserve 附保<br>留接受                                         | ⑨ | accidental form of value 偶然的<br>价值形态                                                 |
| accepted accounting principle 公<br>认会计原理                                   | ⑩ | accidental loss 意外损失                                                                 |
| accepted bill 已承兑票据                                                        | ⑪ | accidental way damage 途中意<br>外损坏                                                     |
| accepted bond 已承兑债券                                                        | ⑫ | accommodating account 调节性<br>账户(在国际收支中为弥补商<br>品、劳务和资本等自发交易产<br>生的国际收支失衡而产生的<br>抵消账户) |
| accepted check 已受理的支票                                                      | ⑬ | accommodating transaction 调节<br>性交易, 通融性交易                                           |
| accepted draft 已承兑汇票                                                       | ⑭ | accommodation acceptance 通融<br>承兑票据                                                  |
| accepted letter of credit 已承兑<br>信用证                                       | ⑮ | accommodation acceptor 融通接<br>受人                                                     |
| accepter of a bill 票据承兑人                                                   | ⑯ | accommodation bill 融通票据,<br>膳宿账单, 通融票据, 欠单                                           |
| accepting bank 承兑行                                                         | ⑰ | accommodation bill of exchange<br>with mortgage 有抵押的融通<br>汇票                         |
| access to court 向法院申诉的权<br>利                                               | ⑱ | accommodation bill of exchange<br>without mortgage 无抵押的<br>融通汇票                      |
| access to market 进入市场, 市<br>场准入                                            | ⑲ | accommodation bill of lading 融<br>通提单                                                |
| accession clause 加入条款                                                      | ⑳ | accommodation check 融通支票                                                             |
| accessory contract 附加合同                                                    | ㉑ | accommodation draft 融通汇<br>票, 通融汇票                                                   |
| accessory document 附属单据                                                    | ㉒ | accommodation endorsement 融<br>通背书                                                   |
| accessory obligation 附带债务                                                  | ㉓ | accommodation endorser 融通背<br>书人                                                     |
| accessory registration 附加记录                                                | ㉔ | accommodation maker 融通出<br>票人                                                        |
| accident and indemnity 事故及<br>赔偿                                           | ㉕ |                                                                                      |
| accident and sickness benefits 事<br>故与疾病补助金                                | ㉖ |                                                                                      |
| accident beyond control 无法控<br>制的意外事故                                      | ㉗ |                                                                                      |
| accident data recorder 事故资<br>料记录器                                         | ㉘ |                                                                                      |

- accommodation note 欠单  
accommodation of funds 融通资金  
accommodation paper 融通票据, 欠单  
accommodation parties 融通各方  
accommodation payment 回扣式付款(故意多收顾客款项, 再暗中退回, 从而掩盖贿赂的付款方式)  
accommodation trading 通融交易(多指交易者协助他人进行的非法买卖)  
accompanying document 随附单证, 附件  
accord and satisfaction 协议与补偿(以另一履行作为履行原合同的补偿)  
(to) accord priority 给予优先权  
according to Customs classification procedures 按照海关税则分类申报手续  
account analysis 账户分析, 账目分析  
account balance 账户余额, 账户余额  
account barter 记账易货  
account book paper 账簿用纸  
account books 会计账簿  
account classification 账户分类表, 账户分类  
account clerk 账务员, 记账员  
account closing procedure 账目结算手续  
account code 账户代号, 账户编号, 账户代码  
account credit 赊账  
account current 往来账户, 往来账单, 活期存款账户  
account current book 往来账簿  
account current system 往来账户制度  
account day 结算日, 结账日  
account distribution 账户分配  
account due 应收账户款
- ① account due on consignment-out  
② 应收委托销售款项  
③ account executive manager 客户业务经理  
④ 业务经理  
⑤ account flow chart 会计流程图  
⑥ 解  
⑦ account for sales 销售明细表, 销售账单  
⑧ 销售账单  
⑨ account form 账户式, 账式, 账户式  
⑩ 户式  
⑪ account form income statement 账户式收益表  
⑫ 账户式收益表  
⑬ account form profit and loss statement sheet 账户式损益计算书  
⑭ 书  
⑮ account form balance sheet 账户式资产负债表  
⑯ 式资产负债表  
⑰ account heading 科目  
⑱ account holder 账户人, 客户  
⑲ account in arrear 结算欠款, 拖欠账户  
⑳ 欠账户  
㉑ account in dispute 有争议的账目  
㉒ 目  
㉓ account in transit 在途商品账户, 未达账项  
㉔ 户, 未达账项  
㉕ account items 会计项目  
㉖ account manual 会计手册  
㉗ account method 会计方法  
㉘ account note 账单  
㉙ account number 账户编号  
㉚ account number plan 会计科目编号法, 账号表示法  
㉛ 编号法, 账号表示法  
㉜ account of advance 预付账户  
㉝ account of bankruptcy 破产账户  
㉞ 户  
㉟ account of business 营业报告书, 营业账  
㊱ 书, 营业账  
㊲ account of cash 现金账户  
㊳ account of investment 投资账户  
㊴ account of invisible trade 无形贸易账户  
㊵ 贸易账户  
㊶ account of payment 支出账户, 付款账户  
㊷ 付款账户  
㊸ account of proceedings 遗产会计报告  
㊹ 计报告  
㊺ account of profit and loss of consignments 寄销品损益账户

|                                           |                      |   |                                     |                                      |
|-------------------------------------------|----------------------|---|-------------------------------------|--------------------------------------|
| account of purchase                       | 购货账户                 | ① | accountant officer                  | 会计员                                  |
| account of securities                     | 证券账户                 | ② | accountant's certificate            | 会计师                                  |
| account of source of funds                | 资金来源账户               | ③ |                                     | 查账证明书                                |
| account of valuation counter action       | 计划抵消账户               | ④ | accountant's department             | 会计处, 会计部门                            |
| account of visible trade                  | 有形贸易账户               | ⑤ | accountant's fees                   | 会计师公费                                |
| account payable                           | 应付账款                 | ⑥ | accountant's legal liability        | 会计师法律责任                              |
| account payable ledger                    | 应付账款明细表              | ⑦ | accountant's method                 | 会计师算法                                |
| account payable liabilities               | 应付款项债务               | ⑧ | accountant's report                 | 会计师报告                                |
| account payable register                  | 应付账款登记簿              | ⑨ | accountant's responsibility         | 会计师职责, 会计职责(会计人员在履行职务中的责任)           |
| account payee only                        | 只付给收款人本人             | ⑩ | accountants for the public interest | 公众利益会计师, 无偿服务会计师                     |
| account purchase                          | 赊购, 赊买               | ⑪ | accounting activity                 | 会计活动(处理会计业务的过程)                      |
| account receivable                        | 应收账款                 | ⑫ | accounting adjustment               | 账目调整                                 |
| account receivable financing              | 应收账款的筹资              | ⑬ |                                     | 整                                    |
| account receivable from installment sales | 应收分期付款销售账款           | ⑭ | accounting alternative              | 可供选用的会计方法                            |
| account receivable insurance              | 应收账款保险               | ⑮ | accounting assistant                | 助理会计, 会计助理                           |
| account receivable ledger                 | 应收账款明细表, 应收账款分类账     | ⑯ | accounting auditor                  | 会计审计员, 账目审计员                         |
| account receivable with persons           | 应收个人账款               | ⑰ | accounting books                    | 账簿                                   |
| account structure                         | 账户结构(账户的组织形式)        | ⑱ | accounting capital                  | 会计上的资本                               |
| account symbol system                     | 账户记号法                | ⑲ | accounting changes                  | 会计变动                                 |
| account under reinsurance treaty          | 分保特约账户               | ⑳ | accounting check                    | 会计核查, 会计校验                           |
| account's liability                       | 会计责任                 | ㉑ | accounting clusters                 | 会计制度群体, 会计群体                         |
| account-account dealing                   | 对账作业(多指两银行之间往来账款的清算) | ㉒ | accounting consultation             | 会计咨询                                 |
| accountancy bodies                        | 会计团体                 | ㉓ | accounting control                  | 会计控制, 会计管理, 会计监督                     |
| accountancy profession                    | 会计职业, 会计专业           | ㉔ | accounting convention               | 会计惯例, 会计常规                           |
| accountant general                        | 会计主任, 总会计师           | ㉕ | accounting currency                 | 记账货币(在贸易协定或支付协定项目中作为双边清算的记账外汇所使用的货币) |
| accountant in charge                      | 主管会计(师)              | ㉖ | accounting departmentalization      |                                      |

- 会计业务管理组织化  
 accounting depreciation 账面折旧  
 accounting doctrine 会计信条  
 accounting document 会计单据  
 accounting elements 会计要素  
 accounting entity 会计个体, 会计主体, 会计单位  
 accounting entry 会计分录  
 accounting evidence 会计凭证, 会计证据  
 accounting for branch office 分支机构会计  
 accounting for branch operation 分支店业务会计  
 accounting for discontinued operation 结束业务的会计处理  
 accounting for estate and trust 遗产与信托会计  
 accounting for external reporting 外部报告会计  
 accounting for foreign operation 国外业务会计  
 accounting for inflation 通货膨胀会计  
 accounting for internal reporting 内部报告会计  
 accounting for joint ventures 合资企业会计  
 accounting for lease 租赁会计  
 accounting for management 管理会计  
 accounting for public enterprise 公有企业会计  
 accounting for taxation 税务会计  
 accounting formula 会计公式, 会计等式  
 accounting function 会计职能  
 accounting income 会计收益, 账面收益  
 accounting information 会计资料, 会计信息  
 accounting information processing cycle 会计信息处理循环  
 accounting information system 会计信息系统
- ① accounting internationalization  
 ② 会计国际化  
 ③ accounting manual 会计规程, 会计手册  
 ④ accounting measurement 会计计量  
 ⑤ accounting norms 会计准则  
 ⑥ accounting objective 会计目标  
 ⑦ accounting of business 营业会计  
 ⑧ accounting of subordinate units 附属单位会计  
 ⑨ accounting officer 会计主管人  
 ⑩ accounting on accrual basis 权责发生制会计  
 ⑪ accounting on cash basis 现金收付会计制  
 ⑫ accounting organ 会计机构  
 ⑬ accounting organization 会计组织  
 ⑭ accounting practice 会计实务 (多指会计人员的各项具体工作)  
 ⑮ accounting rate of return (ARR) 会计收益率  
 ⑯ accounting records 会计记录, 会计簿籍  
 ⑰ accounting regulation 会计规章, 会计条例, 会计规则  
 ⑱ accounting report 会计报告, 会计报表  
 ⑲ accounting responsibility 会计责任  
 ⑳ accounting rules and regulations 会计条例  
 ㉑ accounting standards 会计标准, 会计准则  
 ㉒ accounting statement 会计报表  
 ㉓ accounting terminology 会计名词, 会计专业用语  
 ㉔ accounting theory 会计理论  
 ㉕ accounting transaction 会计业务, 会计账务, 会计交易 (一切导致资产、负债和资本发生增减变化的事项)  
 ㉖ accounting year 会计年度  
 ㉗ accounts payable ratio 应付账款比率

|                                       |   |                                  |                     |
|---------------------------------------|---|----------------------------------|---------------------|
| accounts payable subsidiary ledger    | ① | accrued interest                 | 应计利息(应计未付利息或应计未收利息) |
| 应付账款辅助分类账                             | ② |                                  |                     |
| accounts receivable assigned          | ③ | accrued interest of mortgage     | 应计抵押借款利息            |
| 已转让应收账款                               | ④ |                                  |                     |
| accounts receivable collection period | ⑤ | accrued interest on bonds        | 应计债券利息              |
| 应收账款收款期                               | ⑥ |                                  |                     |
| accounts receivable discounted        | ⑦ | accrued interest on investment   | 应计投资利息              |
| 已贴现的应收账款                              | ⑧ |                                  |                     |
| accounts receivable management        | ⑨ | accrued payable                  | 应计应付款项              |
| 应收账款管理                                | ⑩ | accrued pensionable multiplier   | 应计抚恤金增值数            |
| accounts receivable subsidiary ledger | ⑪ |                                  |                     |
| 应收账款辅助分类账                             | ⑫ | accrued pensionable remuneration | 应计抚恤金报酬             |
| accounts receivable turnover          | ⑬ |                                  |                     |
| 应收账款周转率, 应收账款周转次数                     | ⑭ | accrued personal property tax    | 应计动产税               |
|                                       | ⑮ |                                  |                     |
| accounts receivable-others            | ⑯ | accrued real estate tax          | 应计不动产税              |
| 其他应收账款(日常业务以外, 因其他交易发生的应收账款)          | ⑰ |                                  |                     |
| accredited party                      | ⑱ | accrued receivable               | 应计应收款项              |
| 受信方(获准申请信用证的一方)                       | ⑲ |                                  |                     |
| accrediting party                     | ⑳ | accrued revenue                  | 应计收入, 应计未收的收益       |
| 开具方(多指开出信用证等的单位或团体), 信用证开发方           | ㉑ |                                  |                     |
| accrual accounting                    | ㉒ | accrued salary                   | 应计薪金                |
| 应计制会计, 权责发生制会计, 应计会计(应收应付制会计)         | ㉓ | accrued wage                     | 应计工资                |
| accrual basis accounting              | ㉔ |                                  |                     |
| 应计制会计, 权责发生制会计, 全包运费                  | ㉕ | accumulate at interest           | 利息累积, 利息繁殖          |
| accrual concept                       | ㉖ |                                  |                     |
| 应计概念(权责发生时处理账务的观点)                    | ㉗ | accumulated amortization         | 累积摊销, 累积摊销          |
| accrual date                          | ㉘ |                                  |                     |
| 应计日期(权责发生的日期), 应收应付日期                 | ㉙ | accumulated amount               | 累积金额                |
| accrual discount                      | ㉚ | accumulated capital              | 累积资本                |
| 应计贴现                                  | ㉛ | accumulated debt                 | 累积欠债, 累积债务          |
| accrued and deferred accounts         | ㉜ |                                  |                     |
| 应计和递延账户                               | ㉝ | accumulated deficit              | 累积亏损                |
| accrued annual leave                  | ㉞ | accumulated depletion            | 累积折耗                |
| 应计年假, 累积年假                            | ㉟ | accumulated depreciation         | 累积折旧                |
| accrued bonuses                       | ㊱ |                                  |                     |
| 应计奖金                                  | ㊲ | accumulated earnings             | 累积盈余, 累积收益          |
| accrued charge                        | ㊳ |                                  |                     |
| 应计费用                                  | ㊴ | accumulated earnings tax         | 累积盈余税, 累积收益税        |
| accrued depreciable asset             | ㊵ |                                  |                     |
| 应计折旧的资产                               | ㊶ | accumulated net loss             | 累积净亏损               |
| accrued depreciation                  | ㊷ |                                  |                     |
| 应计折旧                                  | ㊸ | accumulated savings              | 累积储蓄                |
| accrued dividend receivable           | ㊹ |                                  |                     |
| 应计未收股利                                | ㊺ | accumulated wealth               | 累积财富                |
| accrued expense                       | ㊻ | accumulation account             | 累积账户                |
| 应计费用                                  | ㊼ | accumulation and consumption     | 累积与消费               |
| accrued income                        | ㊽ |                                  |                     |
| 应计收入                                  | ㊾ | accumulation arrear              | 累积拖欠                |

|                                                    |                                                                  |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| accumulation fund for construction 基建公积金           | ① acknowledgement of order 确认                                    |
| accumulation of capital 资本积累                       | ② 订单                                                             |
| accumulation of risk 风险的积累                         | ③ acquiring enterprise 购方企业                                      |
| accumulation rate 积累率                              | ④ acquisition accounting 盘购会计                                    |
| accumulation strong 高积蓄                            | ⑤ acquisition cost 购置成本, 购货成本, 取得成本                              |
| accumulation weak 低积蓄                              | ⑥ acquisition cost method 购置成本法                                  |
| accumulative backlog 累计拖欠交货额                       | ⑦ acquisition cost theory 取得成本理论                                 |
| accumulative dividends 累计股利                        | ⑧ acquisition of beneficiary certificate 获得受益证券, 取得受益证书, 受益证券的取得 |
| accumulative investment 累计投资额                      | ⑨ acquisition of claimable assets arising from loans 贷款项债权资产的取得  |
| accumulative ledger 累积式分类账                         | ⑩ acquisition of claims in the form of loans 取得以贷款方式的索赔权         |
| accumulative net income 累积净收益                      | ⑪ acquisition of concessions 获得让与权                               |
| accumulative net loss 累积净亏损                        | ⑫ acquisition of debenture 获得公司债券, 取得公司债券                        |
| accumulative process 积累过程                          | ⑬ acquisition of foreign currencies 获得外汇                         |
| accumulative risk 累积风险                             | ⑭ acquisition of proprietary equity 取得业主权益                       |
| accumulative sinking fund 累计偿债基金                   | ⑮ acquisition of right 取得权利                                      |
| accurate statistics 精确统计                           | ⑯ acquisition of technology 引进技术, 取得技术                           |
| achieve prosperity through lawful means 合法致富       | ⑰ acquisition of technology 技术引进                                 |
| achievement ratio of bond collection 债券募集完成率       | ⑱ acquittance 清偿(债务等), 债务清偿证明                                    |
| acid ratio 酸性比率(财务分析中, 企业的流动资产与流动负债之比)             | ⑲ across-the-board tariff reduction 全面降低关税                       |
| acid test 酸性测试(把流动负债与流动资产作比较)                      | ⑳ across-the-board tax cut 全面减税                                  |
| acid test ratio 酸性测试比率(流动资产与流动负债的比率, 即企业偿债能力的流动比率) | ㉑ act as a purchasing agent 代购                                   |
| acknowledgement of debt 确定债务                       | ㉒ act of carriage of goods by sea 海上货运条例                         |
| acknowledgement of insurance declaration 投保声明的回执   | ㉓ act of company 公司法, 公司条例                                       |
| acknowledgement of order 接受订单                      | ㉔ act of insolvency 无偿还能力行为                                      |
| acknowledgement of receipt 收款回执                    | ㉕ act of purchase and sale 买卖行为                                  |

**act of smuggling** 走私行为  
**Act on the Suppression of Unfair Competition and Monopolistic Agreement** 抑制不公平竞争和垄断协定法  
**action at law** 诉讼行为  
**action ex contract** 根据契约的诉讼  
**action ex delict** 根据侵权行为的诉讼  
**action for compensation for loss** 要求赔偿损失的诉讼  
**action founded in tort** 基于侵权行为  
**action of debt** 债务诉讼  
**action of rescission of contract** 解除合同的诉讼  
**active account** 活动账户, 活动账户  
**active analysis** 活动分析  
**active assets** 活动资产, 流动资产  
**active balance** 活动资金余额  
**active balance of international payment** 国际收支顺差  
**active bonds** 活动债券(有固定利息的债券)  
**active business of bank** 银行授信业务  
**active buying** 积极购买  
**active capital** 流动资本, 活动资金, 活动资本  
**active debt** 现有负债(尚未清偿的债务)  
**active deposit** 活动存款  
**active employment policy** 积极就业政策  
**active investment** 积极投资, 能动投资  
**active lending attitude** 积极的贷款态度  
**active market** 买卖活跃的市场, 市场活跃  
**active means of production** 流动生产资料  
**active processing trade** 主动加工贸易

① **active reserve** 活动准备金  
 ② **active trust** 积极信托, 有自主权的信托  
 ③  
 ④ **active turnover** 大宗成交量, 多额成交量, 大量证券成交额  
 ⑤  
 ⑥ **activity account** 业务活动账户, 业务账户  
 ⑦  
 ⑧ **activity accounting** 业务活动会计  
 ⑨  
 ⑩ **activity analysis** 业务活动量分析, 作业分析, 活动分析  
 ⑪  
 ⑫ **actual average rate of exchange on the market each month** 每月市场实际平均汇率  
 ⑬  
 ⑭  
 ⑮ **actual burden rate** 实际负担率  
 ⑯ **actual buyer** 实际购买者  
 ⑰ **actual cash value** 实际现金价值  
 ⑱ **actual collection or drawback of Customs duties** 海关税, 实征实退  
 ⑲  
 ⑳ **actual consumption** 实际消费  
 ㉑ **actual cost** 实际成本  
 ㉒ **actual cost method** 实际成本法  
 ㉓ **actual costing** 实际成本计算  
 ㉔ **actual crop** 实际收成  
 ㉕ **actual damage** 实际损害  
 ㉖ **actual damages** 按损失额支付的赔偿费  
 ㉗  
 ㉘ **actual debt ratio** 实际债务比率  
 ㉙ **actual delivery** 实际交货  
 ㉚ **actual demand** 实际需求  
 ㉛ **actual depression** 实际萧条  
 ㉜ **actual dishonour** 实际拒付, 拒绝承兑  
 ㉝  
 ㉞ **actual exchange** 实际汇价  
 ㉟ **actual gross national products** 实际国民总产值  
 ㊱  
 ㊲ **actual handing over** 实际交付  
 ㊳ **actual net weight** 实际净重  
 ㊴ **actual no-par value stock** 实际无面值的股票  
 ㊵  
 ㊶ **actual non-contractual cost** 实际非合同费用  
 ㊷ **actual normal cost** 实际正常成本  
 ㊸  
 ㊹ **actual paid-in capital** 实收资本额

- actual price index** 实际物价指数  
**actual price money** 实价货币, 足值货币  
**actual production** 实际产量  
**actual profitability** 实际获利能力  
**actual property** 实际财产  
**actual quality** 实际质量, 实际品质, 看货定品级  
**actual rate of exchange** 实际汇率  
**actual rate of growth** 实际增长率  
**actual requirement** 实际需求, 实际需要量  
**actual return** 实际收益  
**actual revenue** 实际利润, 实际收益  
**actual status** 实际状况  
**actual supply** 实际供应量  
**actual tare** 实际皮重  
**actual time of arrival** 实际到达时间  
**actual total loss** 实际总损, 实际全损  
**actual transaction** 实际交易  
**actual transport capacity** 实际运输能力  
**actual utility** 实际效用  
**actual value** 实际价值  
**actual value method** 实际价值法  
**actual wage** 实际工资  
**actual weight** 实际重量  
**actuarial cost method** 精算成本法  
**actuarial return** 精算收益率  
**ad carrying publication** 刊登广告  
**ad hoc duty reduction or exemption** 临时减征或者免征关税 (简称: 临时减免税)  
**ad hoc meeting on debt renegotiations** 债务重新谈判专题会议  
**Ad Hoc Working Group on Arbitration** 仲裁问题特设工作小组
- ① 组  
 ② **Ad Hoc Working Group on United Nations Programme and Budgetary Machinery** 联合国方案和预算机构特设工作组  
 ③  
 ④  
 ⑤  
 ⑥ **ad referendum contract** 暂定合同 (尚待审议的合同)  
 ⑦  
 ⑧ **ad valorem** 从价征收  
 ⑨ **ad valorem deposit** 按标的价值交付保证金  
 ⑩  
 ⑪ **ad valorem import duty** 从价进口税  
 ⑫  
 ⑬ **ad valorem method** 从价计税法  
 ⑭ **ad valorem rate of duty** 从价税率  
 ⑮  
 ⑯ **AD. VAL. ad valorem (duty)** 从价  
 ⑰  
 ⑱ **adaption of the budget** 核定预算, 改编预算  
 ⑲  
 ⑳ **adaptive control** 适应性控制  
 ㉑ **adaptive criterion** 适应性标准  
 ㉒ **adaptive expectation** 适应性预期 (严格按照过去价格水平变动情况来预测未来价格水平变动的一种预期)  
 ㉓  
 ㉔  
 ㉕  
 ㉖ **ADD (N) L additional** 附加的, 附加费  
 ㉗  
 ㉘ **add-on** 分期付款  
 ㉙ **add-on contract** 追加契约  
 ㉚ **add-on interest** 追加利息  
 ㉛ **add-on-loan** 附加利率贷款 (将应付利息附加到贷款本金中的一种贷款形式)  
 ㉜  
 ㉝ **added value statement** 增值表  
 ㉞ **added value tax** 增值税  
 ㉟ **adding mortgage** 加添抵押  
 ㊱ **addition to existing assets** 现有资产扩增  
 ㊲ **additional allowance** 额外津贴, 追加津贴  
 ㊳  
 ㊴ **additional appropriation** 追加拨款  
 ㊵  
 ㊶ **additional assessment** 追加税, 追征金融  
 ㊷ **additional budget** 追加预算  
 ㊸ **additional budget allocation** 追加预算拨款  
 ㊹